

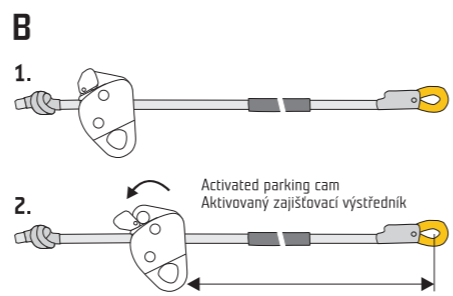
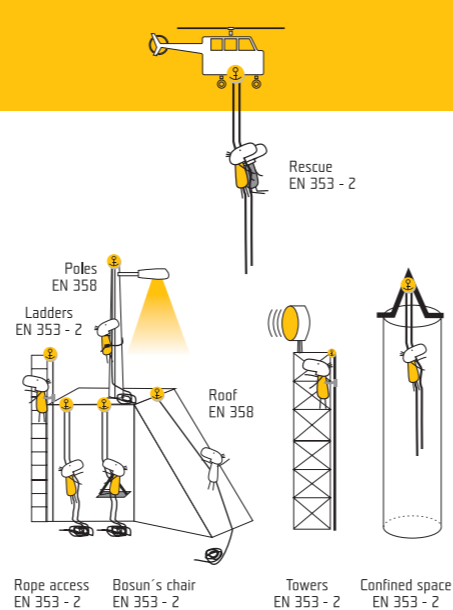
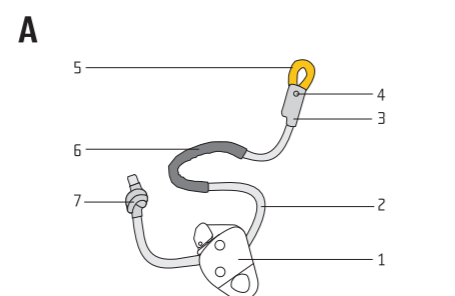
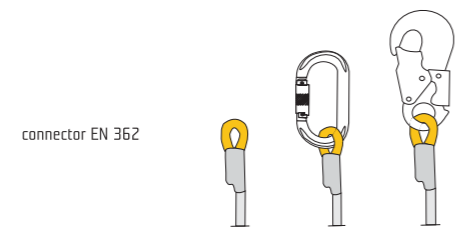
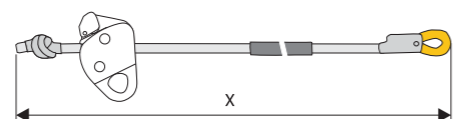
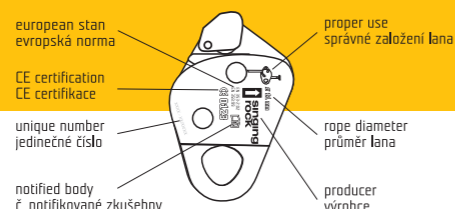
singing rock



site

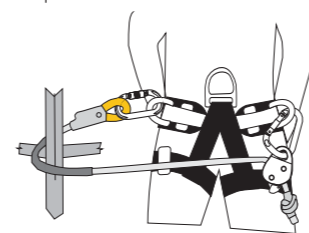
fall arrester and work positioning device

zachycovač pádu a nastavovač délky

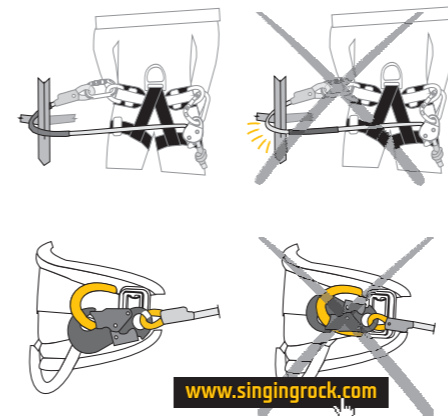


EN 358:99

Work positioning device
Nastavovač délky
pro pracovní polohování

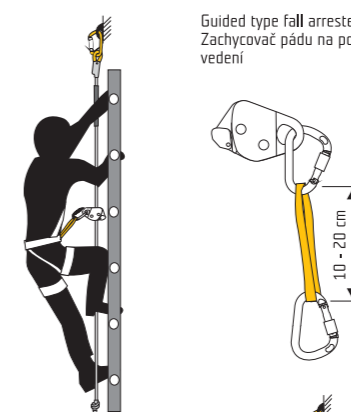


WARNING

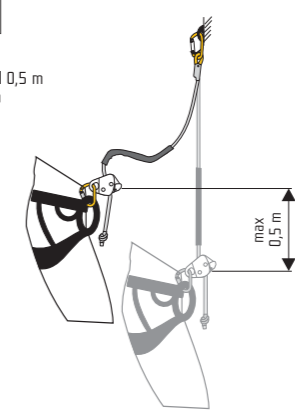


EN 353-2:02

Guided type fall arrester
Zachycovač pádu na poddajném vedení



Maximum length of fall 0,5 m
Max. délka pádu 0,5 m



Reading and understanding instruction for use are required to use this product!
Bez důkladného pročtení a pochopení návodu k použití nepoužívejte tento výrobek

3 3 years guarantee
3 roky záruka

code	[cm]	[in]
W1011WB02	200	79

EN 358:99, EN353-2:02

Certified by / certifikoval
VVOU Ostrava-Radvanice
Czech Republic

Directive / směrnice
PSA 89/686/EEC
Nař. vlády 21/2003 Sb.

EC QMS of production inspected by /
ES SRJ výroby prověřuje
TUV Product Service GmbH
München, Germany

CE 0123

8/2011

singing rock

Lanex a.s. divize Singing Rock
Poniklá 317 • CZ - 512 42 Poniklá • Czech Republic
Tel. + 420 481 585 007 • Fax + 420 481 540 040
E-mail: info@singingrock.cz

www.singingrock.com

ČESKY

Specifický návod k použití

Nepoužívejte tento výrobek bez pečlivého přečtení a pochopení tohoto návodu k použití.

Tento návod je kompletní pouze v kombinaci se VŠEOBECNÝM NÁVODEM k použití.

Před použitím tohoto výrobku je nutné být náležitě proškoleni.

Životnost a prohlídka

Bez přihlídnutí k opotřebení a za předpokladu dodržení všech podmínek uvedených ve všeobecném a speciálním návodu k použití může být tento výrobek používán 10 let od data výroby nebo 5 let od data prvního použití. Rozhodující je, které datum nastane dříve.

Kromě kontrol prováděných uživatelem musí být tento výrobek zkontrolován nejméně jednou za 12 měsíců výrobcem nebo jím autorizovanou osobou.

Kontrolní body na výrobku (obr. A):

Kovové součásti nastavovače 1: deformace bočnic a brzdících součástí, ostré hrany

Funkčnost nastavovače 1: pohyblivost horního palce, funkčnost pružinky a zajišťovacího výstředníku, test blokování Lanyard 2: kontrola poškození opletu či jádra lana po celé jeho délce (i pod chráněním opletu),

Šití: po vyšroubování plastového šroubu 4 a posunutí krytky 3 zkontrolovat pevnostní šev

Koncový uzel 7: poškození krycí folie

Značení: čitelnost značení na výrobku

Upozornění:

Všechny brzdy fungující na principu tření se při použití zahřívají.

V případě pádu může dojít k nadměrnému zahřátí, proto doporučujeme lanyard vyměnit za nový.

Zásady při použití:

umístíte kotvení systému zachycení pádu s ohledem na minimalizaci možnosti pádu nebo alespoň minimalizaci délky pádu (proto by mělo být nad polohou uživatele). Kotvicí bod musí splňovat požadavky normy EN 795.

dostatečný volný prostor pod uživatelem je základním předpokladem pro bezpečné zachycení pádu; délka pádu,

tažnost lana či zhoupnutí musí být brány v úvahu při odstranění všech překážek.

v případě možnosti pádu je nezbytné použít celotělový postroj. Uživatel musí mít během použití k dispozici plán záchrany pro případ nehody.

Použití

SITE je certifikován podle EN 353-2 a EN 358 s použitím statického lana Singing Rock - STATIC 11.

Uživatel si musí být vědom, že vnější vlivy jako vlhkost, sníh, led, znečištění apod. stejně jako použití lan různých průměrů a různých výrobců může vést k odlišným výsledkům při testování a mít vliv na funkčnost tohoto zařízení při použití. Při použití je nezbytné dodržovat zásady uvedené na pictogramech.

Pro zafixování nastavovače na místě použijte zajišťovací výstředník (viz. obr. B). Samotné zablokování nastane až po zatížení zastavovače vahou uživatele.

ENGLISH

Specific instructions for use

Do not use this product without having read carefully and understanding these SPECIFIC INSTRUCTION for use. For complete information the user shall read also the GENERAL INSTRUCTIONS FOR USE.

Specific training is necessary to use this product.

Lifetime and Inspection

Without taking wear or mechanical damage into account and on conditions specified in general and specific instructions for use this product may be used 10 years since the date of production and 5 years from the date of first use, whichever is the sooner.

Except of required inspections performed by the user, this product must be checked at least once every twelve months by manufacturer or a competent person authorised by the manufacturer following manufacturer's procedures.

Inspection points (fig. A):

Metal components of length adjuster 1: deformation of the side plates and breaking parts; cracks and frays

Function of the length adjuster 1: mobility of the upper breaking cam, function of spring and parking cam, breaking test

Lanyard 2: inspection of the core or sheath damage along the whole length (as well under the lanyard cover),

Stitching: after unscrewing the plastic screw 4 move off the plastic cover 3 and check the strength seam
Termination knot 7: plastic cover damage
Marking: Readability of the product labels.

Note:

All friction brakes create heat, which can damage the lanyard if a fall has taken place. Thus we recommend replacing the lanyard after the fall.

Rules for Use:

Place the anchorage of the fall arrest system with regard to minimise the possibility of fall or at least the length of the fall (thus it should be above the position of the user). Anchor points shall satisfy the requirements of EN 795 standard.

Sufficient free space below the user is the basic condition for safe fall arrest; the length of fall, rope elongation or pendulum movement of user should be considered in order to avoid all obstacles

In case of possibility of fall, the full-body harness shall be used.
During the use a rescue plan should be in place rescue techniques is required to use this product.

Use

The SITE was tested to EN353-2 and EN358 using the low stretch rope - Singing Rock STATIC 11.

User must be aware that rope conditioning such as wet, snow, ice and dirt etc. and different diameters and manufacturers will all produce differing results to any testing or use undertaken.

User shall follow instructions pictograms.

To set the adjuster in position onto lanyard use parking cam (fig. B). The locking itself occurs after loading the site by the weight of the user.

DEUTSCH

Bedienungsanleitung

Verwenden Sie dieses Produkt nicht ohne vorher diese technische Anleitung sorgfältig durchgelesen zu haben!
Für vollständige Information wird dem Nutzer empfohlen ebenfalls die ALLGEMEINE GEBRAUCHSANWEISUNG zu lesen.

Produktspezifisches Training ist Voraussetzung für die Nutzung des Produkts!

Lebensdauer und Überprüfung

Ohne den Faktor Abnutzung oder mechanische Beschädigung in Betracht zu ziehen und unter Berücksichtigung der in der Betriebsanleitung aufgeführten Anwendungsvorschriften, kann dieses Produkt 10 Jahre ab Produktionsdatum und 5 Jahre ab dem Datum der ersten Nutzung verwendet werden.

Unabhängig von den Kontrollen durch den Benutzer muss dieses Produkt mindestens alle 12 Monate vom Hersteller, oder von einer hierfür vom Hersteller autorisierten Person, überprüft werden.

Kontrollpunkte (fig. A):

Metallbestandteile und Längenversteller 1: Verformung der Seitenplatten und Bremssteile; mechanische Abnutzung

Funktion des Längenverstellers 1: Verstellbarkeit des oberen Bremshebels, Funktion des Fixierungshebels, Bremsstest
Lanyard 2: Überprüfung des gesamten Lanyards auf Kern- oder Mantelschäden (auch unter dem Lanyardmantel),

Nähte: Nachdem Sie die Plastikschraube geöffnet haben 4 entfernen Sie die Plastikhülle 3 und überprüfen Sie Festigkeit der Nähte.

Markierung: Lesbarkeit des Produkthanähers

Anmerkung:

Bremsreibung verursacht Hitze, welche das Lanyard nach einem Fall beschädigen kann. In diesem Fall empfehlen wir das austauschen des Lanyards.

Bedienungsanweisungen:

Platzieren Sie den Anschlagpunkt des LOCKER Sturzsicherungs-systems so, dass sich die Möglichkeit eines Sturzes reduziert bzw. so, dass wenigstens der Sturz so kurz wie möglich ausfällt. (folglich sollte dieser über der Position des Benutzers sein). Anseilpunkte müssen die Anforderungen der EN795 Norm erfüllen.

Genügend Platz zwischen Nutzer und Boden ist die Voraussetzung für die Funktionalität von Sturzsicherungsgeräten; Hierbei muß die Länge des Sturzes, die Dehnung des Seils sowie Pendelbewegungen des Nutzers eingerechnet werden.

Besteht die Möglichkeit eines Sturzes, sollte ein Komplettgurt benutzt werden.

Während der Nutzung muss ein Rettungsplan zur Verfügung stehen. Die Beherrschung von Rettungstechniken ist Voraussetzung für die Nutzung des Produkts.

Nutzung

Das SITE ist nach EN353-2 und EN358 unter Benutzung eines halbstatischen Seils (SINGING ROCK Statik 11) getestet. Der Nutzer sollte beachten, dass die Funktion des LOCKER durch den Seilzustand (z. B. durch Nässe, Schnee, Eis oder Verschmutzung und Abnutzungsgrad) sowie durch verschiedene Seildurchmesser und Herstellungsbedingte Unterschiede beeinflusst wird.

Bitte beachten und befolgen Sie die Bedienungsanleitung (Pictogramme)
Um die Einstellung am Lanyard zu fixieren Benutzen Sie die Bremsklemme (Fig. B). Die Bremswirkung selbst passiert durch die Belastung des SITE mit dem Eigengewicht des Benutzers.

FRANÇAIS

Instructions spécifiques

N'utilisez pas ce produit sans avoir lu avec attention et compris ces instructions générales d'utilisation. Pour une information complète, l'utilisateur doit lire et comprendre aussi les instructions spécifiques du produit.
Un entraînement spécifique est nécessaire pour utiliser le produit

Durée de vie et inspection

Sans tenir compte de la fatigue du produit ou de ses dommages mécaniques et dans les conditions spécifiées dans les instructions générales d'utilisation, ce produit pourra être utilisé 10 ans après sa date de production et 5 années après la date de première utilisation.

Points d'inspection (fig. A):

Composants métalliques de l'adaptateur de longueur 1: déformation des joues latérales et des pièces de rupture: fissures et fêlures
Fonction de l'adaptateur de longueur 1 mobilité de la came supérieure

Longe 2 : inspection des dommages sur la gaine sur tout le long de la longe (de même que sous sa protection)

Couture: après avoir dévisser l'écrou plastic 4 déplacer la protection plastique 3 et contrôler les coutures de renfort Nœud terminal 7 dommage à la protection plastique
Le marquage : lisibilité des étiquettes

Note:

Toutes les frictions créent de la chaleur qui peuvent endommager la longe s'il y a eu chute. Nous recommandons ainsi de remplacer la longe après la chute.

Règles d'utilisation

Placer l'ancrage du système anti chute afin de minimiser au maximum la possibilité d'une chute ou au moins la hauteur de la chute (ainsi celui ci doit être au dessus de l'utilisateur)
Le point d'ancrage doit répondre à la norme EN 795.

Suffisamment de vide sous l'utilisateur est une condition basique pour un arrêt de chute en toute sécurité; la hauteur de la chute, l'élongation de la corde et le mouvement de pendule de l'utilisateur devront être pris en considération afin d'éviter tout obstacle.

En cas de possibilité de chute, le harnais complet devra être utilisé.

Pendant l'utilisation du produit, un plan de sauvetage devra être mis en place pour faire face à tout problème.

Utilisation

Le SITE a été testé suivant les normes EN353-EN358 en utilisant la corde statique Singing rock 11 mm
L'utilisateur doit être conscient que l'état de la corde, si elle est mouillée, salie, glacée etc., la provenance de celle-ci produiront des résultats de tests différents de ceux entrepris par nous mêmes.

L'utilisateur doit suivre les pictogrammes d'instructions
Pour mettre l'adaptateur en position sur la longe, utiliser la came d'arrêt (fig. B). La fermeture du SITE se fait d'elle même par le poids de l'utilisateur.

ESPAÑOL

Instrucciones específicas

No utilizar este producto sin haber leído atentamente y haber comprendido estas INSTRUCCIONES ESPECÍFICAS para el producto. Para completar la información, el usuario deberá leer también LAS INSTRUCCIONES GENERALES DE USO.

